

302. HOMILIAE SAXONICAE (V). { S. 9
T. James 275¹

Vellum, 10 × 6 $\frac{3}{8}$, ff. 6 + 111 + 8, 31 lines to a page. Cent. xi late?, in a clear upright rather close script. Initials of sentences filled with dabs of red.

Collation: 1^s–12^s (wants 2) 13^s 14^s | 15⁴ (paper) 16⁴ (vellum): six paper flyleaves are prefixed, and paged by Parker.

This is MS. E in Skeat's *Aelfric's Lives of Saints* (see II, p. xiv). He uses it for the Homilies on Ash Wednesday and on Auguries.

Napier uses it for no. XLIX in his Homilies of Wulfstan, calling it D.

Contents :

1. *Rubic*: Her segð hu ure drihten gesceop heofonan 7 eorðan 7 ealla gesceafta p. 11
In principio creauit—terram. þæt his on englic.
Also in 178, p. 16, 188, p. 1, and elsewhere. Copied for Professor Napier.
2. Dom. I. de aduentu domini 22
Ðyses dæges þenning 7 þissere tide.
Thorpe I 600.
3. Dom. II. de adu. dom. 26
Erunt signa...Se godspellere Lucas aprat.
Thorpe I 608.
4. Dom. III. uel quando uolueris 33
Se apostol paulus ealra þeoda lareop.
Skeat's *Aelfric*, no. XVII (I 364).
5. Dom. IIII. uel quando uolueris. Purple initial 40
Gehadedum mannum is spiðe micclum beboden.
Also in Otho B. 10.
6. De natiuitate d. n. I. C. 43
Ʒe pillað to trimminge eopres geleafan.
Thorpe I 28.
7. De S. Stephano proto martire. Purple and green initial 50
Ʒe rædað on þære bec.
Thorpe I 44.
8. De S. Iohanne evangelista 57
Iohannes se godspellere cristes dyrlinc.
Thorpe I 58.
9. Dom. II. Be ðere halgan clænn(ysse) 66
The Hælend crist cydde þæt he lufod ða halagon clænnesse.
Assmann, *A.-S. Homilien* 1889, no. II, p. 13.
10. Dom. III. et quando uolueris. Be heofon þarum 7 be hel þarum 71
M. Ʒ. I. utege hyran her godes þord 7 gelyfan.
Also in Faustina A. 9, f. 20b. Copied for Professor Napier.
11. Dom. IIII. et quando uolueris. be urum drihtene 73
M. Ʒ. I. ure drihten ælmihtig god us singalice mynegað.
Assmann, *A.-S. Homilien* 1889, no. XIV, p. 164.

¹ T. James' entry is "275 Homiliae 52. Saxonice" which is incorrect so far as this book is concerned: but no other identification seems possible.

12. Dom. v. aut quando uolueris de uerbis domini p. 78
 M. 8. l. utan geþencan georne on ure geþance 7 þæt fæste
 gehealden. hu sanctus iacobus.
 See also at p. 221. It is the same as the 2nd part of a Wulfstan
 Homily (*Wulfstan*, p. 257, l. 9 to end) (Napier).
13. Dom. in septuagesima 83
 Drihten sæde þis bigspel his leorning cnihtum (the Vineyard).
 Thorpe II 72.
14. De Alleluia 90
 7e pillað eop secgan be þissere andþeardan tide.
 Thorpe II 84.
15. Dom. in sexta gesima. Purple initial 91
 Cum turba plurima convenirent (Sower).
 On sumere tide 8a micel mennu.
 Thorpe II 88.
16. Dom. in quinquesima 97
 Assumsit Ihesus duodecim.
 Her is geræd on 8isum god spelle.
 Thorpe I 152.
17. Lar spel. In capite ieiunii. Purple initial 104
 On 8issere þucan on þodnes dæg spa spa ge sylfe piton.
 Skeat, *Aelfric*, no. XII (I 260).
18. Dom. I. in quadragesima 112
 Ductus est ihesus.
 Ic þolde eop trahntian þis godspell.
 Thorpe I 166.
 In margin, p. 113, a note:
 Robberus 7 Reafer. . / þeofas 7 falsa mynetera(s) / 7icche 7
 panpestras / þe fordof men 7 ma/na bigleofa.
19. Fer. II. Evangelium. Cum venerit 120
 M. 8. l. eop eallum is cuð þæt þes gearlica ymbryne.
 Thorpe II 98.
20. Dom. II. in quadr. Egressus in die (!) Ihesus secessit. 125
 Drihten hælend þreade mid þordum.
 Thorpe II 110.
21. Dom. III. in quadr. Erat Ihesus eiciens 129
 On þæra mæran tide.
 Also in 188, p. 123, 198, p. 316, 303, p. 30, and elsewhere.
22. Dom. IIII. Quadragesima. Abiit I. trans mare 137
 Se hælend ferde ofer þa galileiscan sæ.
 Thorpe I 180.
23. Dom. v. in quadr. 142
 8eos tide fram þisum andþeardum dæge.
 Thorpe II 224.
24. Fer. VI. ante ramos palmarum 151
 Collegerunt pontifices.
 (Þ)æt halige godspel þe ge gehyrdon nu rædon.
 Assmann, l. c. no. v, p. 65.
25. Dom. in die ramis palmarum 155
 Cristes 8roþung pæs geræd nu.
 Thorpe I 206.

26. Fer. II. de passione domini p. 163
 Drihtenes þropunge þe þillað eop gedafenlice secgan.
 Thorpe II 240.
27. In cena domini fer. v 174
 Segeðon þisum bocum be þære arpurðnesse.
 Assmann, *A.-S. Homilien* 1889, no. XIII, p. 151.
28. Sermo de sacrificio in die pasche. Purple initial 182
 M. 8. l. Gelome eop is gesæd embe ures hælandes æriste.
 Thorpe II 262.
 Ends imperfectly : a leaf gone after p. 188.
 transitus . 7 on englisc . færeld for þan þe on.
29. (On Ego sum pastor bonus : begins imperfectly) 189
 to gitsunge sume he onrærð to modignesse.
 Two additions, *alia manu*, in lower margin.
 Thorpe I 238.
30. Sermo in Letania maiore 198
 Þas dagas sind gehatene letanie.
 Thorpe I 244.
31. Fer. II. in Letania maiore 205
 M. 8. l. us is sprð. mycel neod þearf.
 Copied for Professor Napier.
32. Eodem die de dominica oratione 213
 Se hælend crist syððan he to þysum life com.
 There are marginal notes and interlinear glosses here of
 cent. xvi in Latin and German.
 Thorpe I 258.
33. Fer. III. in Letania maiore 221
 M. 8. l. þe gehyrdon for hoft secgan be þam æðelan to cyme.
 Napier, *Wulfstan* no. XLIX, p. 250.
 On the margin of p. 224 are some names in pencil of cent. xiii,
 and amounts of money, mostly "ob." sometimes "quart."
 ($\frac{1}{2}d.$ or $\frac{1}{4}d.$). Among the entries I can read are :
- | | |
|----------------------|-----------------------------|
| Garinus ob. | (S)abina vidua ob. |
| Iohannes deb. | ...a Chantebon ob. |
| Alicia...ob. | ...ditha Carpñ ob. |
| Ferandus ob. | (Con)stantia nutrix quart. |
| Matell vidua ob. | Jo(h)annes le bon quart. |
| Wills sutor quart. |as consutrix quart. |
| Ric bere ob. | —and de Th///ing .. |
| Walt lutere quart. | In lower margin : |
| Nic Eugen quart. | Summa collecta ad C...t. f. |
| (Cri)stina vidua ob. | per T. frances per..... |
| (Iu)dith vidua ob. | xxix ^d ob. |
34. Eodem die de fide catholica 230
 Ælc cristen mann sceal æfter rihcte cynnan.
 Thorpe I 274.
 Ends imperfectly p. 232 :
 Þæt þu lufast þæt þu ne leofast.
 A hand of cent. xvi supplies the rest on paper and vellum
 leaves (pp. 233-42).